

明代汉语方音的分布及其语音特点*

张玉来¹

苏州大学文学院

提要 本文通过对明代留存的方言材料的分析,论证了有关明代方言的语音特点及其区域特点。从中发现各方言的特点与现代方言几无区别,现代方言的区划特点在明代基本就已形成。明代从明初到明末方言结构变动不大。明代方言南北之间区别最为显著,最突出的区别有两点:(1)北方主要方言没有入声韵母,也没有入声调,这包括冀、鲁、河南、京师等广大地区。(2)南方方言大多齿音不清,知庄章精关系复杂。

关键词 明代、方音、区划

明人文献十分丰富,有关语音研究的著作很多,为前此各代所不及,但这些语言研究专家留存的文献常常具有复杂的性质,纯任客观的语言描写很难找到。可是,明人留存的许多笔记、杂著里有关语言的记录和描写常常是比较真实的。这些文献的作者很多不是语言研究专家,他们无意创制自己的语音框架或体系,他们的记录是非常感性的。这些文献记录的语言材料虽然常常比较散乱,缺少系统性和准确性,还不像真正的方言调查报告,但我们还是可以从中看到明人对他们那个时代的方言的描述和认识。这是我们研究语音史和方言史必须关注的。

本文钩稽了明人笔记、杂著中有关方言记录的材料,作了相应的音系特点的分析,并以此为依据讨论了明代汉语方音区划。

官话是与方言相对应的,所以,我们在讨论明代的方音之前,有必要先讨论一下官话的语音特征。明人文献讨论共同语——官话的语音材料是很丰富的,限于篇幅不能尽举,底下选用较有代表性的文献予以分析。

明代官话通行的范围比较大,维持着全国范围内的语言交际,只是跟今天的普通话相比还缺乏规范,没有明确的标准音系,但是它自身有比较明晰的音系特点,这些特点维护着口头语言的有效交际。

1. 全浊声母清化

谢肇淛(1567-1624,福建长乐人)《五杂俎》卷十三:

“切字有三十六字母,相传司马温公作也,其中有一音而两母者,如群溪、彻妆等字,盖因平声有清、浊故,不得不为两母。余尝谓加一母不如加一声。凡字,以五声切之,如通、

* 基金项目: 国家社科基金规划项目, 编号 03BYY022。

¹ 张玉来(1963-), 男, 博士, 苏州大学文学院教授。

同、统、痛、突之类，则凡同母者可以尽废。又切平声者当分清、浊二音，如‘风’字宜作方空切，今俱作方冯切，则‘逢’字也；‘冯’字宜作符同切，今云‘符风’，则‘丰’字也。此类甚多，盖俗人但知拘沈约韵，漫取韵中一字切之，不知施之上、去、入则可，平声自有二种，不可混而为一也。”

谢肇淛认为，中古的三十六字母里，像群母与溪母这样不同的声母，是因为平声分清浊的缘故，与其保留一个浊声母，不如取消浊声母，而把平声分为阴阳。如：通，透母；同，定母；统，透母；痛，透母；秃，定母。“通同”的不同是声调的不同，不是声母的不同。其他如“风非与冯奉”也是如此。谢肇淛是福建人，其母方言应为闽语，他这里论述的显然是官话。这说明在谢肇淛所说的官话体系里，浊声母是不存在的。

2. 平分阴阳

梅纯(梅纯，夏邑人，洪武中驸马督尉梅殷玄孙，成化辛酉进士)《损斋备忘录》：

“四声之中，其平声每音凡二，如“天”与“忝”同音之平声，而“田”亦此音之平声。“千”固“浅”同音之平声，而“钱”亦此音之平声。意古者分平声为上下或此之谓也，然声音之传世久而转相讹谬，故学之者互为讥议，卒未得其真耳，可胜叹哉！”(按，“忝”字，疑误，非平声，当为“添”。“浅”字疑误，浅上声，非平声，或是“签”。)

梅纯不是音韵学家，他不太懂得语音的古今类别。他评论的也是共同语的一般特征，他认为“天透、忝透”是平声字，而“田定”也是平声；“千清浅清”是平声字，而“钱从”也是平声字，这可能就是古韵书里的韵分上下平的不同。他的理解是错误的，但平分阴阳的现象确是揭示出来了。

上举谢肇淛的材料实际也涉及平分阴阳。

3. 全浊上声变去声

谢肇淛《五杂俎》卷十三：

“今天下读书不识字者固多，而目前寻常之字，误读者尤多。其于四声之中，上、去二声极易混淆。所以然者，童蒙之时，授书塾师皆村学究，讹以传讹；及长，则一成而不可变，士君子作数篇制义取科第，其于经籍十九束之高阁矣，谁复有下帷究心者？即一二知其非，而一传众咻，也亦不见信从也。故欲究四声之正者，当于子弟授书之时逐字为之改正，然与世俗不谐，骇人耳目，人反以为侏矻矣。如上、下、动、静，皆当从上声，人有不笑之者乎？”

谢肇淛认为禅母的“上”、匣母的“下”字、定母的“动”字、从母的“静”字，本来都是全浊声母的上声字，可是人们都当去声读，要是再读上声，那就是“与世俗不谐，骇人耳目”了，“一传众咻”。他虽有守旧的思想，但是，他的论述说明官话里全浊上声字变去声了。

4. -m韵尾转化为-n韵尾

上引梅纯把“天忝”当作同音平声字，说明山摄的“天”与咸摄的“忝”混同了。

吕维祐为乃兄吕维祺(1587-1641)的《音韵日月灯》写的“叙”里有一段话讨论所谓的讹读问题。吕氏河南人，他评论的当是共同语的一般情况。他说：“如羅來歌平果開一讀为螺來戈平果合一，沿以仙平山合三讀为延以仙平山開三，几无翕闕矣。洞定東去通合一讀为凍端東去通合一、叛並

換去山合一讀為半幫換去山合一，几无清浊矣。弓見東平通合三讀為公見東平通合一、遵精諄平臻合三讀為尊精魂平臻合一，几无上下等矣。又如繩船蒸平曾開三讀作禪母下字，承禪蒸平曾開三讀作床母下字，而兩母淆。支韻之宜疑支平止開三移以支平止開三同讀、尤韻之牛疑尤平流開三尤云尤平流開三同讀，而二音雜。以及屋韻之穀見屋入通合一哭溪屋入通合一或讀孤見模平遇合一枯溪模平遇合一，質韻之吉見質入臻開三訖見迄入臻開三或讀作基見之平止開三欺溪之平止開三，而平仄混。灰韻之傀見灰平蟹合一恢溪灰平蟹合一回匣灰平蟹合一隈影灰平蟹合一皆讀做支，尤韻之浮並尤平流開三桴滂虞平遇合三謀明尤平流開三亦皆讀似虞，而諸韻亂。”

这段话涉及好多音韵变化的特点，韵母、声母、声调都有。“罗螺”同音指歌、戈一等字混同；“沿延”同音是个别合口读开口；“弓公”、“遵尊”分别同音指三等字与一等字混同；蟹摄“傀恢回隈”等与支韵合口(如妨亏危)混同；尤韵唇音“浮桴謀”等字与虞韵(如夫俘等)混同；“吉基”、“訖欺”、“穀孤”、“哭枯”是入声韵母与阴声韵母同音，入声消失；“洞冻”、“叛半”是全浊声母清化。“绳承”同音，是船禅母部分，读擦音。“宜移”、“牛尤”分别同音，是喻母与疑母混，疑母消失。

吕维祐所列举的这些音变材料，大多数在普通话和现代官话方言里存在，说明明代共同语跟现代官话已没有本质的区别。

二

明人笔记、杂著里论述方言的材料甚多，但有两个人记录的最为全面，一个是陆容(1436-1494)，太仓人，成化丙戌(1466)进士，曾任兵部职方郎中、浙江参政等；一个是张位，生卒年不详，字明成，号洪阳，江西南昌新建人，隆庆戊辰(1568)进士，官至吏部侍郎，东阁大学士，翰林院侍读学士等职；一个是湖南郴州人袁子让，字仔肩，湖南郴州人，万历辛丑(1601)进士，曾任嘉定知州(今四川)、兵部员外郎等。陆容出生在十五世纪初，袁子让卒于明末，他们大致代表了完整的全明时代。这三个人很有学问，都是进士出身，又是高官，有到国内各地处理公务的阅历，交游丰富，对国内方言接触良多，感受很深。所以，他们所记录的方言材料是我们理解明代方言的一份重要材料。

我们先把他们的记录写在下面，然后作出分析。

陆容《菽园杂记》卷四(据中华书局1997本)：

“书之同文，有天下者力能同之。文之同音，虽圣人在天子之位，势亦有所不能也。今天下音韵之谬者，除闽、粤不足较己，如吴语黄王不辨，北人每笑之，殊不知北人音韵不正者尤多。如京师人以步为布，以谢为卸，以郑为正，以道为到，皆谬也。河南人以河南为喝难，以妻弟为七帝。北直隶、山东人以屋为乌，以陆为路，以阁为果，无入声韵。入声内以緝为妻，以葉为夜，以甲为贾，无合口字。山西人以同为屯，以聪为村，无东韵字。江西、湖广、四川人以情为秦，以性为信，无清字韵。歙、睦、婺三郡人，以蘭为郎，以心为星，无寒侵二字韵。又如去字，山西人为库，山东人为趣，陕西人为气，南京人为可去声，湖广人为处。此外如山西人以坐为剉，以青为妻；陕西人以盐为年，以咬为囊(袅)；台、温人以张敞为浆枪之类。如此者不能悉举，非聪明特达、常用心于韵书者，不能自拔于流俗也。”

张位《问奇集·各地乡音》(据续修四库全书本)：

大约江以北入声多作平声，常有音无字，不能具载，江南多患齿音不清，然此亦官话中乡音耳。若其各处土语更未易通也。

燕赵 北为卑，绿为虑，六为溜，色为筛，饭为放，粥为周，霍为火，银为音，谷为孤。
秦晋 红为魂，国为归，数为树，百为撇，东为敦，中为肫。

梁宋 都为兜，席为西，墨为林，识为时，於为俞，肱为公。
齐鲁 北为彼，国为诡，或为回，狄为低，麦为卖，不为补。
西蜀 怒为路，弩为鲁，主为沮，術为树，出为处，入为茹。
吴越 打为党，解为嫁，上为让，辰为人，妇为务，黄为王，范为万，县为仄，猪为知
三楚 之为知，解为改，永为允，汝为尔，介为盖，山为三，士为四，产为伞，岁为细，
祖为走，睹为斗，信为心。
闽粤 府为虎，州为啾，方为荒，胜为性，常为墙，成为情，法为滑，知为兹，是为细，
川为筌，书为须，扇为线。

袁子让《字学元元》卷八《方语呼音之谬》(据续修四库全书本):

袁氏曰:各方乡语各溺其风气,故学《等子》为难。他乡不及祥,如吾乡之讹有足议者。吾乡读肉为辱是也,而欲亦为辱,玉亦为辱。读于为余是也,而鱼亦为余,如亦为余。读侷是也,而无亦为侷,吾亦为侷,屋亦为侷,物亦为侷,盖疑彻喻日交相讹也。讹在同音之外者也。僧读心母平声是也,而合口之孙亦曰僧,审母之生亦曰僧。增为精母平声是也,而合口之尊亦曰增,照母之争、臻亦曰增,盖精照心审交相讹也。讹在同音之内者也。由吾乡而推之,如吾楚音或呼如为殊,而呼辰为壬,此禅日互相混也。闽音以福为斛,而以湖为符,此奉晓互相混也。粤音以人为寅,以银为壬,此喻日互相混也。蜀音以南为蘭,以囊为郎,以能为伦,盖泥来互相混也。吾楚黄音,以元为瞞,以颞为戎,以涓为专,以君为迤,此疑日见照互相混也,此皆讹在同音之外者也。北音呼辰为臣,而呼殊为除,盖误禅于牀也。浙音呼章为将,而呼真为津,盖误照于精也。江右音或以朝为刁,以昼为丢去声,盖误知于端也。吴音黄曰王,行曰盈,和曰詬(按,此字疑误暂不讨论),玄曰员,盖误匣于喻也。闽音潮曰迢,问曰闷,盖误澄于定,误微于明也。此皆讹在同音之内者也。如此之类,殆难更数。然以此母误彼母者,未有不以彼母还误此母者也。此又于各方之误而益见元声之妙也。

袁子让《字学元元》卷八《方语呼声之谬》(据续修四库全书本):

袁氏曰:声原不误,而方语不同,互有彼此之讹。如各韵有东江支真之别,而方语于韵外淆之,如同韵有平上去入之别,而方语或于韵内混之。尝即所耳闻者一概。秦晋读通如吞,读东如敦,读龙如论,读红如魂,盖谬东韵于真文也。徽东读堂如檀,读郎如兰,读阳如延,读冈如干,盖谬阳韵于寒韵也。齐鲁读萌如蒙,读荣如容,读琼如穷,读羹如红,读肱如公,盖误庚韵于东韵也。闽人读朱如支,读车如箕,读胥如西,盖谬鱼虞于支微也。粤人读谋如茅,读楼如劳,读头如逃,读愁如曹,盖谬尤韵于宵肴也。此皆韵外之淆也。他如燕东读浊平如清平,秦晋读清平如浊平,吾楚人亦读清平如浊平,而又读去声如清平。荆岳之间读入声如去声,读去又如平声,而读平声复如去声。齐人读入如平,鲁人读入如去,蜀人读入如平,而叙嘉之间读去亦如平,此皆韵内之混也……

罗常培(1963)曾经提及张位的材料,但没有作出分析,只是说:“张位胪列了八处方言的材料,而没表示自己的意见,比较近乎客观。”丁邦新(1978)曾分析过张位的材料,并提出了一个很有意义的问题:“作者张位听到燕赵的人说话,把‘北’说为‘卑’,所以他记下来,‘北为卑’。这究竟是在燕赵方言里‘北’跟‘卑’两字完全同音呢?还是在张氏听燕赵之人说‘北’像他自己方言里的‘卑’呢?换句话说,‘北为卑’这种形式说明,究竟

是表示燕赵方言的同音字？还是张氏用自己方言的注音方法？”其他两种材料也有人提起，但未见作出认真分析。

丁邦新先生提出的问题关系到这些材料的性质问题。我们有必要加以讨论。

陆容他们听闻各地方言时，无非会遇到两种情况：一是某一方言字音的正确与否，二是方言字音的比较和对应。用什么标准来判断方言字音的正误是个大问题。张位没有说清楚，但他提及了官话，说江北话没有入声，江南话齿音不清，这些话虽然有问题，但都是官话的乡音。看来他把官话作为标准来判断正误。另外两位的标准就不客观了，他们是依据韵书的音类(古类)来评论的。比如，陆容认为京师人读“道和倒”同音是不对的，混淆了浊声母和清声母。山东、直隶人把入声读成阴声更是不对。袁子让干脆就拿《切韵指南》来做标准，他用这个标准来衡量天下的方言，他发现几乎都有谬失。

至于他们如何来比较、对应某一方言的某一字音，我们从他们的比较用字来看，他们首先考虑的是该方言内部的同音字或是近音字。这个办法最方便。他们听到某一方言的字音跟他掌握的字音不同，就会诧异，从而把它们记录下来，并在这个方言里寻找同音字或近音字，就说某字读成某字或如某字。拿一个方言的字音跟另外一个方言的字音来对应，有时是很难的，会找不到同音字或近音字，特别是差距巨大的方言之间。所以，我们认为，这些方言内部的字音对照是该方言内部的对应，它们反映的是字音之间的同音或近音关系。至于他们有没有拿自己的方言或其他方言来跟他们提及的方言对应，那是无法悬想的事情，文献材料没法证明这种推测。

陆容他们都在故乡长大，成人后才出外做官交游，而且退休后都又回到了故乡，他们应该有自己的方言。陆容是太仓人，应该说吴语；张位是南昌人，应该说赣语；袁子让郴州人，应该说有点难懂的郴州官话。但是，他们提及的各方言字组在他们的方言里不一定是同音或近音关系。以张位为例，他提到的秦晋方言的“红为魂，国为归，数为树，百为撇，东为敦，中为肫”，在赣语里根本就不存在同音或近音关系。可是这些字组，我们在今晋语里很容易发现它们是同音或近音关系。

另外，这三位还不像现在的方言调查，一定要找某地某一点上的某一人来系统的记录音系。他们的记录是凭兴致而为，不太注意点与点之间的差别，常常大而化之，提出一个很笼统的区域。他们记录的材料里有许多字是口语里难得用到的，比如“裹”、“肱”、“嚙”这样的字，他们也用到了，这一定是他们找有文化的人问过的，是折合的成分。

另外，我们也得承认，他们记录的方言内部的字组之间的字音关系不一定是完全的同音关系，他们毕竟没有音标这样的工具，用汉字对应汉字，在字音上难以保证完全准确，尤其是在声调的选择上。所以，我们应该看主流，具体的细节上的出入在所难免。

综上，上述文献所记录的某一方言的字组之间的字音关系是该方言内部的对应关系，它们可以供我们比较该方言内部的类别之间的演变，从而发现这些方言的音系特点。

三

我们把这三位材料综合起来，可以得到如下方言区划及其方音特点。

1. 燕赵地区

历史上的燕赵地区大致是现今河北中北部地区(包括北京)和山西东部、内蒙古南部部分地区。三种文献里，陆容和张位记录了燕赵地区的方言。陆容又特别把京师另列。根据这些记录，可以发现这个地区的方言有如下七个特点(下面讨论中涉及今音时，为了注音简便，跟声调无关的所有音节不标注声调。本文涉及现代各方言的字音来自有关方言志、方言调查报告等资料，文多不繁列，并致谢意。下同。)

1.1 燕赵

特点	入声韵母消失张位燕赵		-m变-n张位燕赵
例字	北曾開一入德幫：卑止開三平支幫，绿通合三入烛来： 虑遇合三去御来，六通合三入屋来：溜流开三去宥来， 色曾开三入职生：筛蟹開二平佳生，霍宕合一入铎晓： 火果合一上果晓，谷通合一入屋见：孤遇合一平模见， 粥章屋入通合三：周章尤平流開三		银臻开三平真疑： 音深开三平侵影
北京	北pei卑pei，绿ly虑ly，六liu溜liu， 色sai筛sai，霍xuo火xuo，谷ku孤ku		银in音in
昌黎	北pei卑pei，绿ly虑ly，六liu溜liu， 色sai筛sai，霍xuo火xuo，谷ku孤ku		银in音in
特点	清入归阴平张位燕赵	次浊入归去张位燕赵	an与ang混张位燕赵
例字	北曾開一入德幫：卑止開三平支幫 色曾开三入职生：筛蟹開二平佳生 粥通合三入屋章：周流开三平尤章 谷通合一入屋见：孤遇合一平模见	绿通合三入烛来： 虑遇合三去御来 六通合三入屋来： 溜流开三去宥来	饭山合三去愿奉： 放宕开三去漾非
北京	北pei ²¹⁴ 上卑pei ⁵⁵ 阴平， 色sai ²¹⁴ 上筛sai ²¹⁴ 上， 谷ku ²¹⁴ 上孤ku ⁵⁵ 阴平	绿ly ⁵¹ 去虑ly ⁵¹ 去， 六liu ⁵¹ 去溜liu ⁵¹ 去	饭fan放fan
昌黎	北pei ²¹³ 上卑pei ³² 阴平， 色sai ²¹³ 上筛sai ³² 阴平， 谷ku ²¹³ 上孤ku ³² 阴平	绿ly ⁵⁵ 去虑ly ⁵⁵ 去， 六liu ⁵⁵ 去溜liu ⁵⁵ 去	饭fan放fan

张位所记录的燕赵方言的清入声字除了“霍”字外都跟阴平字同组，在现在河北方言里，有很多方言，如石家庄、正定、栾城、深泽、无极等地方言都归阴平，因为手上缺乏这些方言的同音字表，不能确定字音的调值。“银为音”涉及阴平、阳平是否同类问题。我们可以做两种解释，一是燕赵的某一些方言阴阳平不分，这也有很多现代方言为证。一是记录不准确，张位只记了声韵，对声调没有强调。

还有一组“饭为放”也很特别。河北方言里的an类韵母，有的失去韵尾，变成a，如武安、获鹿；有的弱化，变成a⁰，如石家庄、赵县；有的鼻化，变成ã，如吴桥、无极等。同样，河北也有很多方言的aŋ类韵母，发生鼻化，变成ã，如曲阳、获鹿；有的弱化，变成a⁰，如晋县、赞皇等。这样就有方言把“饭”和“放”读得相同，或非常接近，外地人听来就同音了，所以张位说“饭为放”。

1.2 京师

特点	全浊声母清化陆容京师	全浊上声变去声陆容京师
例字	步遇合一去暮並：布遇合一去暮帮 谢假开三去禡邪：卸假开三去禡心 郑梗开三去劲澄：正梗开三去劲章 道效开一上皓定：到效开一去号端	道效开一上皓定： 到效开一去号端。
北京	步pu布pu谢cie卸cie郑tʂəŋ正tʂəŋ道tau到tau	道tau ⁵¹ 去到tau ⁵¹

陆容记录的材料跟现在的北京等地的方言十分吻合。

2. 河南地区

河南地区大致跟现在的河南省区域相仿。陆容用河南称呼，张位用故称梁宋称呼，大致意思是一样的。河南地区很大，方言内部分歧点也很多，我们只能把它们看作是河南最有代表性的方言特点，这些特点自然是最有代表性的地区表现出来的。河南历史上最有影响的地区无非是开封、洛阳等地区，是所谓天下之中也。

2.1 河南

特点	全浊声母清化 陆容河南	全浊上声变去声 陆容河南	入声韵母消失 陆容河南	-m尾变-n尾 陆容河南
例字	河果开—平歌匣： 喝咸开—入合晓	弟蟹开四上齐定： 帝蟹开四去霁端	河果开—平歌匣： 喝咸开—入合晓 妻蟹开四平齐清： 七臻开三入质清	南咸开—平覃泥： 难山开—平寒泥
开封	河xy喝xy	弟ti帝ti	河xy喝xy， 妻tɕ'i七tɕ'i	南nan难nan
洛阳	河xə喝xə	弟ti帝ti	河xə喝xə， 妻tɕ'i七tɕ'i	南nan难nan

2.2 梁宋

特点	入声韵母消失 张位梁宋	模侯部分合并 张位梁宋	影以合并 张位梁宋	登东部分合并 张位梁宋	全浊声母清化 张位梁宋
例字	识曾开三入职书： 时止开三平之禪 席梗开三入昔邪： 西蟹开四平齐心	都遇合上平模端： 兜流开—平侯端	於遇合三平鱼影： 俞遇合三平虞以	肱曾合—平登见： 公通合—平东见	席梗开三入昔邪： 西蟹开四平齐心 识曾开三入职书： 时止开三平之禪
开封	识ʂʅ时ʂʅ 席ɕi西ɕi	都tou 兜tou	於y 俞y	肱(kuŋ) 公kuŋ	识ʂʅ时ʂʅ 席ɕi西ɕi
洛阳	识ʂʅ时ʂʅ 席si西si	都tou兜tou	於y 俞y	肱(kuŋ) 公kuŋ	识ʂʅ时ʂʅ 席si西si

除掉两位重复记录的特点，跟现在的河南很多方言相对应。

3. 冀鲁地区

冀鲁地区大致与现在的河北东南部山东中北部相对应，类似现在的冀鲁官话地区。

3.1 河北、山东

特点	入声韵母消失 陆容北直隶、山东	全清入声归阴平 陆容北直隶、山东	次浊入声归去 陆容北直隶、山东	全清入归上声 陆容北直隶、山东	尖团合流 陆容北直隶、山东
例字	屋通合一入屋影： 乌遇合一平模影 陆通合三入屋来： 路遇合一去暮来	屋通合一入屋影： 乌遇合一平模影	陆通合三入屋来： 路遇合一去暮来 叶咸开三入叶以： 夜假开三去禡以	缉深开三入緝清： 妻蟹开四平齐清 甲咸开二入狎见： 贾假山二上马见	去遇合三去御 溪：趣遇合三去 遇清
	阁宕开一入铎见：果效开一上皓见 缉深开三入緝清：妻蟹开四平齐清 叶咸开三入叶以：夜假开三去禡以 甲咸开二入狎见：贾假山二上马见				
济南	屋u乌u, 陆lu路lu, 阁kə朶kə, 缉tɕ'i妻 tɕ'i, 叶ie夜ie, 甲tɕia 贾tɕia	屋u乌u 阁kə朶kə	陆lu路lu 叶ie夜ie	缉tɕ'i妻tɕ'i 甲tɕia贾tɕia	去tɕ'y趣tɕ'y
德州	屋vu乌vu, 陆lu路lu, 阁kə朶kə, 缉tɕ'i妻 tɕ'i, 叶iə夜iə, 甲tɕia 贾tɕia	屋vu乌vu, 阁kə朶kə	陆lu ²¹ 去路lu ²¹ 去, 叶iə ²¹ 去 夜iə ²¹ 去	缉tɕ'i ²¹³ 阴平 妻tɕ'i ²¹³ 阴平, 甲tɕia ⁵⁵ 上 贾tɕia ⁵⁵ 上	去tɕ'y趣tɕ'y

3.2 齐鲁

特点	入声韵母消失张位齐鲁	全清入归阴平张位齐鲁	全浊入归阳平张位齐鲁
例字	北曾开一入德幫：彼止開三上紙幫 国曾合一入德见：诡止合三上紙見 或曾合一入德匣：回蟹合一平灰匣 狄梗開四入錫定：低蟹開四平齊端 麦梗開二入麥明：卖蟹開二上蟹明 不臻合三入物非：补遇合一上姥幫	北曾开一入德幫彼止開三上紙幫 国曾合一入德见诡止合三上紙見 不臻合三入物非补遇合一上姥幫	或曾合一入德匣 回蟹合一平灰匣
济南	北pei彼pei, 国kuei诡kuei, 或xuei回xuei, 狄ti低ti, 麦mei卖me, 不pu补pu	北pei ²¹⁴ 阴平彼pei ²¹⁴ 阴平, 国kuei ²¹⁴ 阴平诡kuei ²¹⁴ 阴平, (不pu ²¹⁴ 阴平补pu ⁵⁵ 上声)	或xuei ⁴² 阳平 回xuei ⁴² 阳平
淄川	北pei彼pi, 国kuei诡kuei, 或xuei回xuei, 狄ti低ti, 麦mei卖me, 不pu补pu	北pei ²¹⁴ 阴平彼pi ²¹⁴ 阴平, 国kuei ²¹⁴ 阴平诡kuei ²¹⁴ 阴平, 不pu ²¹⁴ 阴平补pu ⁵⁵ 上声	或xuei ⁵⁵ 上声 回xuei ⁵⁵ 上声
特点	通摄一等唇音读开口袁子让齐鲁		曾梗通摄部分字合一袁子让齐鲁
例字	萌梗开二平耕明 蒙通合一平东明		荣梗合三平庚云如容通合三平钟以, 琼梗合三平清 群如穷通合三平东群, 黄梗合二平庚匣如红通合一 平东匣, 肱曾合一平登见如公通合一平东见
济南	萌məŋ蒙məŋ		荣luŋ容luŋ, 琼tɕ'iuŋ穷tɕ'iuŋ黄(xuŋ)红 xuŋ, 肱(kuŋ)公kuŋ

淄川	萌məŋ 蒙məŋ	荣luŋ 容luŋ, 琼tɕ'iuŋ 穷tɕ'iuŋ 黄(xuŋ) 红xuŋ, 肱(kuŋ) 公kuŋ
----	-----------	---

三位都记录了齐鲁方言，由于记录的范围很大，不能确知是那个方言，但是大多数字组都能在现在方言中找到对应关系。尤其难能可贵的是，他们充分表现了冀鲁官话无入声和清入字既归阴平又归上声的事实。陆容强调冀鲁无入声韵、无合口字(韵尾无闭口辅音)都是针对入声字说的，看来冀鲁无入声给他们的印象很深。

4. 秦晋地区

秦晋大致类似现在的晋语区。陆容和袁字让都记录了秦晋方言的音读。

4.1 秦晋

特点	东(ŋ)、魂(-n)混		国、归音近 张位秦晋	生禅母混 张位秦晋	唇二等有介音 张位秦晋
	张位秦晋	袁字让秦晋			
例字	红通合一平东匣： 魂臻合一平魂匣， 东通合一平东端 敦臻合一平魂端， 中通合一平东知 肫臻合一平谆章	通通合一平东透： 吞臻开一平痕透， 东通合一平东端： 敦臻合一平魂端， 龙通合一平钟来： 论臻合一平魂来， 红通合一平东匣： 魂臻合一平魂匣	国曾合一入德见： 归止合三平微见	数遇合三去遇 生：树遇合三 去遇禅	百梗开二入陌幫： 撮山开四入屑滂
太原	红xuŋ 魂xuŋ, 东tuŋ 敦tuŋ, 中tsuŋ 肫tsəŋ, 通tuŋ 吞təŋ, 东tuŋ 敦tuŋ, 龙luŋ 论luŋ, 红xuŋ 魂xuŋ		国 kuə? 归 kuei	数su 树su	百pie? 撮p'ie?
大同	红xuəy 魂xuəy, 东tuəy 敦tuəy, 中tsuəy 肫tsuəy 通t'uəy 吞t'uəy, 东tuəy 敦tuəy, 龙luəy 论luəy, 红xuəy 魂xuəy		国 kua? 归 kuee	数su 树su	百pie? 撮p'ia?

晋语的两大特征在这材料里都提到了：东、魂韵不分，唇音二等字跟三四等字一样有i介音，他们记录非常准确。

4.2 山西

特点	-ŋ、-n合口韵(东魂)不分 陆容山西	全浊上去变去 陆容山西	iŋ变i 陆容山西	合口跟撮口混 陆容山西
例字	同通合一平东定：屯臻合一平魂定 聪通合一平东清：村臻合一平魂清	坐果合一上果从： 剉果合一去过清	青梗开四平青清： 妻蟹开四平齐清	去遇合三去御溪： 库遇合一去暮溪
太原	同t'uŋ 屯t'uŋ, 聪ts'uŋ 村ts'uŋ	坐tsuy 剉tsuy	青t'ci 妻t'ci	去k'ə? 库k'u

“去”与“库”字的读音在山西晋语里也是很有特色的现象。太原、忻州等许多晋语方言“去”字都读k‘əʔ，舒声字促化，声母不腭化，听起来与“库”字音近。

4.3 陕西

特点	部分喻母、泥母混陆容陕西	疑母、泥母混陆容陕西	气、去同音陆容陕西
例字	盐咸开三平盐以：年山开四平先泥	咬效开二上巧疑：裹效开四上菽泥	去遇合三去御溪：气止開三去未溪
西安	盐iã年niã	咬iau裹(iau)	去tɕ‘i _白 气tɕ‘i
华县	盐niã年niã	咬niiau裹(niiau)	

据《陕西方音概况》：“普通话零声母字中韵母是齐齿呼的，在陕西方音中有一部分字前加声母n。关中、陕南这种现象较多，陕北较少。如‘严’浦城念niã²⁴，汉中念niã²¹。‘咬’西安念niiau⁴²，汉中念niiau⁴⁴，志丹念niao⁴¹，延安念nio⁴²”。去字的读法，与西安读法非常一致。宝鸡也是“去”、“气”同读tɕ‘i。

5. 三楚与四川地区

我国中部的湖北、湖南、江西、西部的四川互相毗邻，历史上行政区划也多有交叉，方言之间的渊源关系错综复杂，历史上有所谓“湖广填四川”之说。江西毗邻湖广，古人不容搞清楚他们之间的细致的方言关系。

陆容把江西、湖广、四川并列，但又细分出湖广。张位是江西人，他不提江西方言，却提及三楚。袁子让是湖广郴州人，他比较清楚这些方言间的不同，所以，他提到的方言最小，到了府一级，有“黄音、郴州音”，但他也有统称“楚音”的。我们理解，湖广、江西、四川的字音是就这大区域来讲的。张位说的三楚是就湖北湖南大区讲的，袁子让说的楚，是“我楚”，他最熟悉的应该是郴州周边的湘方言。明清以来，三楚即指湖广，湖广是明清时期道一级行政单位，主体包括现在的湖北、湖南。所以袁子让用“我黄”称呼“黄州府”（即今鄂东黄冈等地），就是因为同一道所属。今天这些地区的方言区别非常大，但是，从他们所记录的字音看，又有非常一致的一面。说明他们真是这样听到的。

5.1 江西、湖广、四川

特点	-ŋ、-n韵尾不分(陆容江西、湖广、四川)
例字	情梗开三平清从：秦臻开三平真从，性梗开三去劲心：信臻开三去震心
成都	情tɕ‘in秦tɕ‘in，性ɕin信ɕin
南昌	情tɕ‘in秦tɕ‘in，性ɕin信ɕin
武汉	情tɕ‘in秦tɕ‘in，性ɕin信ɕin
长沙	情tɕ‘in秦tɕ‘in，性ɕin信ɕin

5.2 湖广

特点	喉牙与齿音混(溪母、昌母不分)(陆容湖广)
例字	去遇合三去御溪：处遇合三去御昌
武汉	去tɕ‘y处tɕ‘y
长沙	去tɕ‘y处tɕ‘y

5.3 三楚

特点	知章母混 张位三楚	二等喉牙无介音 张位三楚	梗臻撮部分混 张位三楚	汝、尔音近 张位三楚	生、心母混 张位三楚
例字	之止開三平之章： 知止開三平支知	解蟹开二上蟹见： 改蟹开一平哈见 介蟹开二上怪见： 盖蟹开一去泰见	永梗合三上梗云： 允臻合三上准以	汝遇合三上语日： 尔止開三上紙日	山山开二平山生： 三咸开一平谈心 产山开二上产生： 伞山开一上早心
武汉	之tsɿ知tsɿ	解kai改kai 介kai盖kai	永yn允yn	汝y尔u	山san 三san 产ts'an伞san
长沙	之tsɿ知tsɿ	解kai改kai 介kai盖kai	永yn允yn	汝y尔ɤ	山san 三san 产ts'an伞san
特点	岁细同音 张位三楚	流遇撮部分混 张位三楚	-n、-m韵混 张位三楚	崇、生母混 张位三楚	全浊上声变 去声张位三楚
例字	岁蟹合三去祭心： 细蟹开四去霁心	睹遇合一上姥端： 斗流开一上厚端 祖遇合一上姥精： 走流开一上厚精	信臻开三去震心： 心深开三平侵心， 山山开二平山生： 三咸开一平谈心	士止開三上止崇： 四止開三去至心	士止開三上止崇： 四止開三去至心
武汉	岁sei细ci	睹tou斗tou 祖tsou走tsou	信cin心cin 山san 三san	士sɿ四sɿ	士sɿ ⁴² 去声 四sɿ ⁴² 去声
长沙	岁sei细ci	睹təu斗təu 祖tsəu走tsəu	信cin心cin 山san 三san	士sɿ四sɿ	士sɿ ⁴⁵ 去声 四sɿ ⁴⁵ 去声

袁子让所谓三楚当指湖广大多数地区。从他所记方言要点看与现代湖北、湖南方言相当吻合。唯“岁”与“细”似乎范围不大，现代方言相同的不多，我们找到衡山方言的“岁”的白读与“细”相同，都读ci。这一现象在明代也许比较普遍，很多方言后来发生了变化，此点待续考。

5.4 楚

特点	禅日母混袁子让楚音	-m互-n混袁子让楚音
例字	如遇合三平鱼日：殊遇合三平虞禅 辰臻开三平真禅：壬深开三平侵日	辰臻开三平真禅： 壬深开三平侵日
衡阳	辰cin壬cin，如cy殊cy	辰cin壬cin

袁子让的“我楚音”应该是不属于官话的湘方言，袁子让所记的“楚音”与现代衡阳方言完全吻合。

5.5 黄州

特点	疑、日母互相混 袁子让黄音	见、章母互混 袁子让黄音	见、知母相混 袁子让黄音	疑、日母混 袁子让黄音
例字	颞通合三平钟疑 戎通合三平东日	涓山合四平先见 专山合三平仙章	君臻合三平文见 迤知諄平臻合三	元疑元平山合三 曩日仙平山合三
黄冈	颞(ion)戎ion	涓tɕyan专tɕyan	君tɕyən迤(tɕyən)	元yan曩(yan)

“嘯”非常用字，但“嘯”系黄州地名，属黄州，故在当地是常用字，读 yan。

5.6 郴州

特点	疑喻日母混 袁子让郴州	影以疑日母混 袁子让郴州	微影疑母混 袁子让郴州
例字	肉日屋入通合三： 辱日燭入通合三， 欲以燭入通合三： 玉疑燭入通合三	於影魚平遇合三餘以魚平遇合三 魚疑魚平遇合三如日魚平遇合三	侷云模平遇合一 無微平遇合三 吾疑模平遇合一 屋影屋入通合一 物微入臻合三
郴州	肉 lu 辱 lu 欲 y 玉 y	於 y 餘 y 魚 y 如 y	(侷 u) 無 u 吾 u 屋 u 物 u
特点	心、生母混袁子让郴州	精、庄母混袁子让郴州	曾梗臻摄部分字混袁子让郴州
例字	僧心登平曾開一 孫心魂平臻合一 生庚平梗開二	增精登平曾開一 尊精魂平臻合一 爭莊耕平梗開二 臻莊臻平臻開三	僧心登平曾開一 孫心魂平臻合一 生庚平 梗開二， 增精登平曾開一 尊精魂平臻合一 爭莊耕平梗開二 臻莊臻平臻開三
郴州	僧 səŋ 孫 suəŋ 生 səŋ	增 tsəŋ 尊 tsəŋ 爭 tsəŋ 臻 tsəŋ	僧 səŋ 孫 suəŋ 生 səŋ， 增 tsəŋ 尊 tsəŋ 爭 tsəŋ 臻 tsəŋ

郴州是袁子让的母方言，应该是记录最准确的。除了日母的读法似有出入，其他各项与现代郴州方言完全吻合。日母“肉”、“辱”字，在郴州周边的县市读零声母“ø”的很多，如安仁、桂阳等方言皆读iou，与袁子让所记相同。

6. 江西地区

江西的方言比较复杂，袁子让记录了一条知组与端组声母相混的例字，虽然韵母不尽相同，但声母相同符合江西赣语的特点。

特点	知组混同端组袁子让江右	梗臻摄部分混尹直
例字	朝效开三平宵知为刁效开四平萧端， 昼流开三去宥知：丢去声	臣禪真平臻開三与成禪清平梗開三
新余	朝teu刁tieu，昼teu丢tiu	
宜丰	朝tæu刁tiau，昼təu丢tiu	
泰和		臣 tsən 成 tsən

明代江西人也偶尔也有记录江西音的。尹直(字正言，江西泰和人，景泰五年进士)《睿斋琐缀录》：“弘治十八年，状元顾鼎臣。予闻之，心怵然，窃谓‘臣’与‘成’字同音，鼎成龙驾，名犯嫌疑。”“臣与成”同音当是尹直自己方言的写照。

7. 四川地区

张位记的是西蜀、袁子让记的蜀音，袁子让在嘉定州做知州，也是西蜀，不出四川盆地，当以成都为代表。

特点	入声韵母消失 张位西蜀	泥、来母混并 张位西蜀	次浊入归阳平 张位西蜀	章、庄声母混 张位西蜀
例字	入深开三入緝日 茹遇合三平鱼日, 術臻开三入木船 树遇合三去遇禪, 出臻合三入術昌 处遇合三去御昌	怒遇合一去暮泥: 路遇合一去暮来, 弩遇合一上姥泥: 鲁遇合一上姥来	入深开三入緝日: 茹遇合三平鱼日	主章虞上遇合三: 詛莊御去遇合三
成都	入 zu 茹 zu, 術 su 树 su 出 ts' 处 ts'u	怒 nu 路 nu, 弩 nu 鲁 nu	入 zu 茹 zu	主 tsu 詛 tsu
特点	泥、来母互相混 袁子让蜀音		-m、-n 韵尾混 袁子让蜀音	臻、曾不分混 袁子让蜀音
例字	南咸开一平覃泥为蘭山开一平寒来 囊宕开一平唐泥为郎宕开一平唐来 能曾开一平登泥为伦臻合三平諄来		南咸开一平覃泥: 蘭山开一平寒来	能曾开一平登泥: 伦臻合三平諄来
成都	南 nan 蘭 nan 囊 naŋ 郎 naŋ 能 nən 伦 nən		能 nən 伦 nən 南 nan 蘭 nan	能 nən 伦 nən

8. 皖南地区

安徽的皖南地区跟安徽的主体方言不同，陆容和袁子让都有记载，从他们记录的方言材料看，陆容记录的是皖南徽语，他明确说是“歙睦婺”地区。袁子让记录的是宣州吴语，他指明是徽东地区。

特点	an与aŋ不分 陆容歙、睦、婺	im(in)与iŋ不分 陆容歙、睦、婺	an与aŋ不分 袁子让徽东
例字	蘭山开一平寒来: 郎宕开一平唐来	心深开三平侵心: 星梗开四平青心	堂宕开一平唐定: 檀山开一平寒定, 郎宕开一平唐来: 兰山开一平寒来, 阳宕开三平阳以: 延山开三平仙以, 冈宕开一平唐见: 千山开一平寒见
屯溪	蘭 lo 郎 lau	心 sin 星 se	
黄山	蘭 la 郎 lo	心 te 星 te	
宣州	蘭 lā 郎 lā	心 çin 星 çin	堂 rā 檀 rā 郎 lā 蘭 lā 阳 iā 延 i 冈 kā 千 kā

9. 吴语地区

吴语地区相当于江苏南部跟浙江大部地区，以苏州话最为有名。陆容称为吴音，张位称为吴越。陆容作为吴人，感觉更细，又分出温台小区。袁子让又分出浙音，可能与吴语的一般情形有不同的地方。

9.1 吴音

特点	匣喻不分 陆容吴语、张位吴越、袁子让吴音	匣混喻 袁子让吴音	匣混喻 袁子让吴音
例字	黄宕合一平唐匣 王宕合三平阳云	行梗开二平庚匣： 盈梗开三平清以	玄山合四平先匣： 员山合三平仙云
苏州	黄 ^{huan} 王 ^{huan}	行 ^{jin} / ^{fiən} 盈 ^{jan}	玄 ^{jiø} 员 ^{jiø}

陆容、张位、袁子让三位都记录了吴语“黄”、“王”不分，即匣、喻母不分。袁子让更举了“行盈”、“玄员”两组，加以强调。

9.2 吴越

特点	影、匣母混 张位吴越	鱼、支韵混 张位吴越	禅日母混 张位吴越	奉、微母混 张位吴越
例字	县山合四去霰匣： 仄咸开三去艳影	猪遇合三平鱼知： 知止开三平支知	上宕开三去漾禅： 让宕开三去漾日 辰臻开三平真禅： 人臻开三平真日	妇流合三上有奉： 务遇合三去遇微 范咸合三上范奉： 万山合三去愿微
苏州	县 ^{jiø} 仄 ^{jiø}	猪 ^{tsy} 知 ^{tsy}	上 ^{zan} 让 ^{zan} 辰 ^{zən} 人 ^{zən}	妇 ^{vu} 务 ^{vu} ， 范 ^{vE} 万 ^{vE}
特点	梗宕摄部分字混张位吴越		蟹假部分字混张位吴越	
例字	打梗开二上梗端 党宕开一上荡端		解蟹开二去卦见 嫁假开二去冯见	
苏州	打 ^{toŋ} 党 ^{toŋ}		解 ^{tɕiø} 嫁 ^{tɕiø}	

9.3 浙音

袁子让记录的浙音是浙江吴语。浙江吴语中“章将”、“真津”同音的方言不少。

特点	章、精母混并袁子让，浙音
例字	章宕开三平阳章： 将宕开三平阳精， 真臻开三平真章： 津臻开三平真精
文成	章 ^{tɕie} 将 ^{tɕie} ， 真 ^{tɕian} 津 ^{tɕian}
温州	章 ^{tɕi} 将 ^{tɕi} ， 真 ^{tsaŋ} 津 ^{tsaŋ}

9.4 台温地区

台温即温州、台州，张位特别记录了下面两组字音，就是“张浆”、“敞枪”同音。

特点	精组与知组混陆容，台温	精组与章组混陆容，台温
例字	张宕开三平阳知： 浆宕开三平阳精	敞宕开三上养昌： 枪宕开三平阳清
温州	张 ^{tɕi} 浆 ^{tɕi}	敞 ^{tɕ'i} 枪 ^{tɕ'i}

10. 闽粤地区

闽粤地域相连，方言有某些相同之处。张位混称为闽粤。袁子让则细分闽与粤。陆容干脆说“闽、粤不足较已”，意思是这两种方言实在太难懂了，不说也罢。张位、袁子让记录其他方言的字音对应与今音比较整齐，但对闽、粤的记录却与今音有那么一些距离，说明他

们对闽粤的方言掌握有限。但是，他们所记的字音之间的大类的对应还是很整齐的。以非闽、粤之人，而能找到闽、粤方言中某字与某字音同或音近已属不易。

特点	非晓匣合口字混张位闽粤	章组与精组混张位闽粤
例字	府遇合三上虞非：虎遇合一上 姥晓方宕合三平阳非：荒晓唐 平宕合一法非乏入咸合三：滑 匣没入臻合一	州流开三平尤章：啾流开三平尤精，胜曾开三去劲书：性 梗开三去劲心，常宕开三平阳禅：墙宕开三平阳从，成梗 开三平清禅：情梗开三平清从，川昌仙平山合三：筌清仙 平山合三，常宕开三平阳禅：墙宕开三平阳从成梗开三平清 禅：情梗开三平清从，是禪紙上止開三：細心霽去蟹開四， 扇書仙平山開三：線心線去山開三，書書魚平遇合三： 須心虞平遇合三
广州	府fu 虎fu，方fɔŋ 荒fɔŋ， 法fat 滑wat	州tʃeu啾tʃeu，胜ʃɪŋ性ʃɪŋ，常ʃœŋ墙tʃ'œŋ，川 tʃ'yn筌tʃ'yn，成ʃɪŋ情tʃ'ɪŋ，是ʃei細ʃi，扇ʃin 線ʃin，書ʃy須ʃøy
福州	府xu 虎xu，方xuɔŋ 荒 xuɔŋ，法xua? 滑xua?	州tsieu啾tsieu，胜seɪŋ性seɪŋ，常suɔŋ墙ts'uɔŋ， 川ts'uɔŋ筌ts'uɔŋ，成sɪŋ情tsɪŋ，是sei細sa， 扇sɪŋ線sɪŋ，書tsy須sy
特点	知、精母混并张位闽粤	全浊声母上声读去声张位闽粤
例字	知知支平止開三：兹精之平止開三	是禪紙上止開三：細心霽去蟹開四
广州	知tʃi 兹tʃi	是ʃei ²² 阳去 細ʃi ³³ 阴去
福州	知ti 兹tsei	是sei ²⁴² 阳去 細sa ²¹³ 阴去

张位记的闽粤字音之间与现代方音有些不对应，主要是“常ʃœŋ墙tʃ'œŋ”、“成ʃɪŋ情tʃ'ɪŋ”两组。“常成”禅母，“墙情”从母，闽粤今音禅母平声读擦音，从母平声读送气塞擦音，两组不能对应。这不知是张位记音有问题，还是闽粤方言的禅母在明代也读塞擦音。不过精章两组混并则是准确的事实。“知兹”一组在粤方言则同声母，在闽方言则比较复杂，知读t者居多。“法滑”二字同组，说明闽粤方言里的入声韵尾已经合并，-p/-t无别。

10.1 闽音

特点	非奉、晓匣母互相袁子让闽音	澄、定母混袁子让闽音	微、明母不分袁子让闽音
例字	福通合三入屋非斜通合一入屋匣 符遇合三平虞奉湖遇合一平模匣	潮效开三平宵澄 迢效开四平萧定	问臻合三去问微 闷臻合一去恩明
福州	福xou? 斜xou?, 符xu 湖xu	潮tieu迢tieu	问muɔŋ 闷muɔŋ
厦门	福hɔk 斜hɔk, 湖hɔ 符hɔ	潮tiau迢tiau	问bun 闷bun
特点	虞混于支袁子让闽人	鱼混于微袁子让闽人	鱼混于齐袁子让闽人
例字	朱遇合三平虞章 支止開三平支章	车遇合三平鱼见： 箕止開三平微群	胥遇合三平鱼心： 西蟹開四平齊心
厦门	朱tsu 支tsi/ki _白	车ku 箕ki	胥se/sai 西se/sai
福州	朱tsuo 支tsie	车ku 箕ki	胥sa 西sa
福清	朱tsuo 支tsie	车ky 箕ki	胥sy 西se

袁子让所记闽音的声母与现代闽音完全对应。唯他所记的“朱支”、“车箕”韵母相混的现象在我们掌握的方言里很难找到根据，看起来很像吴语的特点，不知袁子让记得是否准确。但是他提到的“鱼虞与支脂之微”舌齿音字同韵现象在闽音里是普遍存在的，比如，福清方言里“序舒绪事似祀巳士仕树屿嗣饲俟墅”同音，读sø。朱支、车箕不同韵母，当另有演变条件。

10.2 粤音

特点	流摄韵与效摄韵混 袁子让粤人	喻、日母混 袁子让粤人	精组庄组声母混 袁子让粤人	日疑母混 袁子让粤人
例字	谋流开三平尤明：茅效开二平肴明 头流开一平侯定：逃定豪平效开一 楼流开一平侯来：劳效开一平豪来 愁流开三平尤崇：曹效开一平豪从	人臻开三平真日 寅臻开三平真以	愁流开三平尤崇： 曹效开一平豪从	银臻开三平真疑 壬深开三平侵日
广州	谋meu茅mau，头t'eu逃t'ou 楼leu劳lou，愁jeu曹tj'ou	人jen 寅jen	愁jeu 曹tj'ou	银nen 壬jem

袁子让所记粤音与现代粤方言多有不合。其中“谋茅”、“头逃”、“楼劳”、“愁曹”各组韵母完全不同类，袁子让只是听到近似，而不知其中实际有相当差别。袁子让记录的粤方言喻母与日母混并，“人寅”字组是对的，“银壬”字组是错的，当是袁子让搞错了类别。

11. 声调

难能可贵的是，袁子让记录了好几个方言的声调的对应关系。袁子让懂得古音类别，他写过一本拼音韵问题的著作《字学元元》。他记录的声调对应关系从现在方言看是就类别或类别与调型之间的说明。

燕东	浊平如清平	浊平：清平	宝坻 静海 霸县	阴平 55 阳平 22 阴平 33 阳平 55 阴平 33 阳平 44
秦晋	清平如浊平	清平：浊平	太原 平遥	平声 11 平声 13
楚人	清平如浊平 去声如清平	清平：浊平 去声：清平	衡山	清平 33：浊平 11 阴去 55/阳去 44：清平 33
荆岳 之间	入声如去声 去又如平声 平声复如去声	入声：去声 去又如：平声 平声复如：去声	长沙	入 24：去 45 去 45：平 13 平 13：去 45
齐人	齐人读入如平	入：平	济南 博山	阴平 213，清入 213 阴平 214，清入 214
鲁人	鲁人读入如去	入：去	曲阜	阴平 213 阳平 42 上声 55 去 312
蜀人	蜀人读入如平	入：平	双流 宜宾 乐山	入 33，阴平 55 入 33，阴平 55 入 33，阴平 55
叙嘉 之间	读去亦如平	去：平	乐山	去声 13 阴平 55 阳平 21

燕东地区的平声调的阴、阳平都是平的调型，听起来就像同类一样，不过高低有点区别罢了。所以，袁子让说“浊平如清平”。

秦晋许多方言(晋语)平不分阴阳，根本就是同调，所以，袁子让说“清平如浊平”。

楚人的衡山方言共六个声调，调型为阴平 33、阳平 11、上声 13、阴去 55、阳去 44、入声 35。阴平、阳平、阴去、阳去皆为平的调型，只是高低有别罢了，所以袁子让说“清平如浊平，去声如清平”。这是就调型说的。

荆岳之间的方言当以长沙话为代表。长沙话里阴平 33、阳平 13、上声 41、阴去 45、阳去 21、入 24。入声的 24 调如阴去的 45，是升调；阴去 45 如阳平的 13，也是升调。所以，袁子让说“入声如去声、去又如平声、平声复如去声”。这是就调型说的。

山东齐地方言清入声字大多数归入阴平、全浊声母入声字归入阳平，所以袁子让听起来好像是“齐人读入如平”。

山东鲁地方言阴平与去声好多方言同调型，该区域的清、次浊入声都归阴平，由于这区域的阴平、去声同调型的特点致使袁子让听来好像入声都跑到去声里了，所以他说“鲁人读入如去”。

四川西部方言入声与阴平皆为平的调型，袁子让说：“蜀人读入如平”。

明代的叙、嘉是两个州级行政单位，是现在的乐山到宜宾一带，这一带的方言的去声与阴平、阳平之间的调型看不出相似性，一时还不能解释。

12. 南京

南京是明王朝的陪都，其政治地位很高，南京话也有一定影响。现在有许多学者根据一些材料推断南京话是明代共同语的标准音，所以，我们很有必要找一些明代关于南京音的材料来讨论一下。上述三位记录的南京字音不多，仅有陆容提到南京人的“去”字的读法。可是作为南京人的顾起元在他的笔记《客座赘语》卷一《辨讹》里记录了不少明代字音的读法。顾起元(1565-1628)，字太初，南京人，曾任国子监祭酒、吏部左侍郎等职，也是进士出身。

我们把他的记录写在下面：

里中字音有相沿而呼，而与本音谬，相习而用，而与本义乖者，或亦通诸海内，而竟不知所从始，姑就南都举一二言之。如惹之音人者切，野之音羊者切，写之音悉姐切，且之音七也切，姐之音子野切，在二十一马韵中，音宜与鲜叶。而南都惹作热之上声，野作曳之上声，写作屑之上声，且作切之上声，姐作接之上声，未有作马韵呼者。士之音组里切，是与氏之音承纸切，视之音承豕切，在四纸韵中，上声也，而作去声，呼皆如肆。跪之音去委切，兄弟之弟徒礼切，上声也，而音作贵与第，呼属去声。皂隶之皂，造作之造，音与早同，而读作去声，如躁字。大之音，不作徒盖切，亦不作口个切，而别音打之去声。入之音本与日同也，而作肉音。此与本音谬，而呼相沿者也……打，作都冷切，今作丁把切，本取击为义也，而今预事曰「打叠」……

特点	假摄字元音变高	崇禅心母混	全浊上声变去声	大与打
例字	惹假开三上马日之音： 热山开三入薛日之上声 野假开三上马以之音： 曳山开三入薛以之上声 写假开三上马心之音： 屑山开四入屑心之上声	士止開三上止崇： 肆止開三去至心 是氏止開三上紙禪： 肆止開三去至心 视止開三去至禪： 肆止開三去至心	跪止合三上紙群： 贵止合三去未見 弟蟹開四上霽定： 第蟹開四去霽定 皂效开一上皓从： 躁效开一去号心	打梗开二上梗端今作 丁把切，大蟹开一去 泰定打之去声

	且假开三上马清之音： 切山开四入屑清之上声 姐假开三上马精之音： 接咸开三入叶精之上声		造效开一上皓从： 躁效开一去号心 士止開三上止崇： 肆止開三去至心 是氏止開三上紙禪： 肆止開三去至心	
南京	惹ze热ie?上声 野ie曳ie?上声 写se屑cie?上声 且ts'e切tc'ie?上声 姐tse接tcie?上声	士sɿ肆sɿ, 是ʃɿ 氏ʃɿ肆sɿ, 视sɿ 肆sɿ	跪kuəi ⁴⁴ 去 贵kuəi ⁴⁴ 去, 弟ti ⁴⁴ 去 第ti ⁴⁴ 去, 皂tso ⁴⁴ 去 躁tso ⁴⁴ 去, 造tso ⁴⁴ 去 躁tso ⁴⁴ 去, 士sɿ去肆sɿ去, 是ʃɿ去 氏ʃɿ去肆sɿ去	打ta ²² 上, 大ta ⁴⁴ 去 打ta ²² 上之去声

“是ʃɿ氏ʃɿ”与“肆sɿ”不能跟现代南京话对应，“是氏”读ʃɿ，而“肆”读sɿ。与“是氏”同类的“士视”却读sɿ，看不出条件，老派南京话崇生母与心母同读s，章组与知组一般读tʃ，可是禅母的“视”字与“是氏”不同读，很值得怀疑，也许历史上南京话“是氏”也读sɿ，后来受共同语影响才变读ʃɿ的。

张志淳是移民云南的军籍人士，离南京江宁的时间不长。他在《南园漫录》卷三“乡音”里还说：“吾乡不能齿音，如以事为四，以之为知，以使为死，以齿为耻，以诗为尸之类，亦难以数举。”迁移到云南的江宁话好像是ʃ、s不分的，比现在江宁话范围大。南京当时应该同此。

现代南京话的入声字的韵尾不明显，只是元音短一些，没有明显的喉塞音动作，顾起元所谓“惹，热之上声”似乎也是说它们之间的声调不同，好像韵母差别不大。

特点	全浊声母清化	
例字	跪止合三上紙群： 贵止合三去未見， 弟蟹開四上齊定： 第蟹開四去霽定， 皂效开一上皓从： 躁效开一去号心， 造效开一上皓从： 躁效开一去号心， 士止開三上止崇： 肆止開三去至心， 是氏止開三上紙禪： 肆止開三去至心	入深开三入緝日： 肉通合三入屋日
南京	跪kuəi ⁴⁴ 去 贵kuəi ⁴⁴ 去, 弟ti ⁴⁴ 去 第ti ⁴⁴ 去, 皂tso ⁴⁴ 去 躁tso ⁴⁴ 去, 造tso ⁴⁴ 去 躁tso ⁴⁴ 去, 士 ⁴⁴ 去肆 ⁴⁴ 去, 是 ⁴⁴ 去氏 ⁴⁴ 去肆 ⁴⁴ 去	入zu? 肉zu?/lɔ?/zou
特点	去字与可字混 陆容南京	
例字	去遇合三去御溪： 可果开一上得溪去声	
南京	去k'i/tɕ'y可k'ɔ	

南京话的“去”字与“可”字都读k'，陆容听起来好像读音差不多。

根据顾起元的记录，我们发现明代南京话的方言特点很突出，比如 ʃ、s 不分的现象，我们很难看出南京话有作标准音的条件。顾起元也把自己的家乡话当作方言来看待的。

13. 北音

明人文献里还常常提及北音如何南音如何，说法十分笼统，所谓北音、南音概难确知具

体那个方言的，应是就区域的整体来说的，北方大致代表黄河流域，南方大致代表长江流域。上述三人只有袁子让提到北音，张位提及江北、江南，惜其太少。而明人于北音记录良多，今引数条如下，见其一斑。张志淳(1457-1538，云南保山人，祖籍江宁)《南园漫录》卷三“乡音”：“北方士夫不能唇音，如以武为五，以尾为韦，以望为旺，以袜为窆，以茂为冒之类，难以数举。”田艺蘅(1524-1574，钱塘人)《留青日札》：“至于方音则南北迥异，如北人玉为裕，绿为虑，国为归，德为猷，泽为才之类，皆非正音也。”沈德符(1578-1642，浙江秀水人)《顾曲杂言·絃索入曲》：“叶字北音作夜，急字北音作纪，叠字北音作爹，今之学者颇谈之，但一启口便成南腔，正如鸚鵡效人言，非不近似而禽吭终不脱尽，奈何强名曰北。”陈荐谟(明末嘉兴人)《元音韵统》卷一：“疑屬牙音，北人入喻，前人并欲删去疑母。南人亦有牙齧木强，不能确读者，如鱼为余，牛为尤，危为帏……”

特点	禅母混于澄母 袁子让北音	入声与阴声韵母混 沈德符北音	微影疑云母合一 张志淳北方	侯韵唇音与号 韵混张志淳北方	疑、喻母合一 陈荐谟南人
例字	辰臻开三平真禅： 臣臻开三平真禅， 殊遇合三平虞禅： 除遇合三平鱼澄	叶以叶入咸开三： 夜以馮去假开三， 急见緝入深开三： 纪见止上止开三， 迭定帖入咸开四： 爹知麻平假开三	武微麌上遇合三： 五疑姥上遇合一， 尾影尾上止合三： 韦云微平止合三， 望微阳平宕合三： 旺云漾去宕合三， 袜微月入山合三： 窆影黠入山合二	茂明候去流开一 冒明号去效开一	鱼疑鱼平遇合三： 余以鱼平遇合三， 牛疑尤平流开三： 尤云尤平流开三， 危疑支平止合三： 帏云微平止合三
北京	辰tʂʰən 臣tʂʰən 殊ʂu/tʂʰu 除tʂʰu	叶ie夜ie, 急tɕi纪tɕi, 迭tie爹tie, 迪ti地ti	武u五u, 尾uei韦uei, 望uaŋ旺uaŋ, 袜ua窆ua	茂mau 冒mau	鱼y余y 牛niu尤iəu 危uei帏uei
郑州	辰tʂʰən 臣tʂʰən 殊ʂu/tʂʰu 除tʂʰu	叶ie夜ie, 急tɕi纪tɕi, 迭tie爹tie, 迪ti地ti	武u五u, 尾uei韦uei, 望uaŋ旺uaŋ, 袜ua窆ua	茂mau 冒mau	鱼y余y, 牛niu尤iəu, 危uei帏uei
济南	辰tʂʰən 臣tʂʰən 殊ʂu/tʂʰu 除tʂʰu	叶ie夜ie, 急tɕi纪tɕi, 迭tie爹tie, 迪ti地ti	武u五u, 尾uei韦uei, 望uaŋ旺uaŋ, 袜ua窆ua	茂mau 冒mau	鱼y余y 牛niu尤iəu 危uei帏uei
特点	入声韵母消失 田艺蘅北音		次浊入归去	清入归阴平	全浊入归阳平
例字	玉通合三入烛疑：裕遇合三去遇以 绿通合三入烛来：虑遇合三去御来 国曾合一入德见：归止合三平微见 德曾开一入德端：猷蟹开一平哈端 泽梗开二入陌澄：才蟹开一平哈端		玉通合三入烛疑： 裕遇合三去遇以 绿通合三入烛来： 虑遇合三去御来	国曾合一入德见： 归止合三平微见 德曾开一入德端： 猷蟹开一平哈端	泽梗开二入陌澄： 才蟹开一平哈端
北京	玉y裕y, 绿ly虑ly, 国kuo归kui, 德tv猷tai, 泽tsv才ts'ai		玉y ⁵¹ 去裕y ⁵¹ 去, 绿ly ⁵¹ 去虑ly ⁵¹ 去	国kuo ³⁵ 阳平 归kuei ⁵⁵ 阴平, 德tv ³⁵ 阳平 猷tai ⁵⁵ 阴平	泽tsv ³⁵ 阳平 才ts'ai ³⁵ 阳平

郑 州	玉y裕y, 绿ly虑ly, 国kue归kuei, 德te默te, 泽tʂɛ才ts'ai	玉y ⁵¹ 去裕y ⁵¹ 去, 绿ly ⁴² 阳平虑ly ³¹² 去	国kue ²⁴ 阴平归 kuei ²⁴ 阴平, 德te ²⁴ 阴平默te ²⁴ 阴平	泽tʂɛ ⁴² 阳平 才ts'ai ⁴² 阳平
济 南	玉y裕y, 绿ly虑ly, 国kuei归kuei, 德tei默te, 泽tʂɛi才ts'e	玉y ²¹ 去裕y ²¹ 去, 绿ly ²¹ 去虑ly ²¹ 去	国kuei ⁵⁵ 上归 kuei ²¹³ 阴平, 德te ²¹³ 阴平默 te ²¹³ 阴平	泽tʂɛi ⁴² 阳平 才ts'e ⁴² 阳平

这几位所记录的北音主要是入声韵母与阴声韵母的字组，入声韵母混同阴声韵母是普遍现象，然而在入声字的归调上现代各个方言与他们所记不尽吻合，尤其是清入声字的归调，各方言的表现不一致，北京话阴平、阳平都有，郑州话全归阴平，济南话有上声也有阴平，因为我们不能确知他所记具体方言，所以只能摆出现象，不能跟具体方言对应。

张志淳所谓“北方士大夫不能唇音”的现象，从他举的例子来看都是微母字与影疑喻母字混读，看来明代北方没有v声母的面积很大。

田艺蘅所记的“泽才”字组找不到具体方言的对应，大概也是田氏找的近音字。现代方言有韵母对应的，如河北定兴方言“泽tʂai才ts'ai”，但声母不对应。

综上，我们通过对明人记录的方言材料的分析可以得出如下几点初步的结论：

1. 明代的方言分布及其各方言的特点与现代方言几无区别，现代方言的区划特点在明代基本就已形成。

2. 他们三位记录的字音材料是就某一语音现象来讲的，虽然不是全部语音系统的描写，但从这些材料与现代方言的一致性来看，从中可以就一斑而窥全豹。

3. 这三位虽然生卒不同时，相差了近二百年，但从他们记录的共同的字音看，明代从明初到明末方言结构变动不大。

4. 明代方言南北之间区别最为显著，最突出的区别有两点：

(1) 北方主要方言没有入声韵母，也没有入声调，这包括冀、鲁、河南、京师等广大地区。

(2) 南方方言大多齿音不清，知庄章精关系复杂。

参考文献

- 鲍明炜. 1955. 〈略论汉族共同语的形成和发展〉，《中国语文》6。
 北京大学中文系语言学教研室. 2003. 《汉语方音字汇》。北京：语文出版社。
 丁邦新. 1978. 〈问奇集所记明代方音〉，《中央研究院成立五十周年纪念论文集》。台北：中央研究院。
 耿振生. 1993. 〈论近代书面音系研究方法〉，《古汉语研究》4。
 胡明扬. 1987. 《北京话初探》。北京：商务印书馆。
 李荣. 1985. 〈官话方言的分区〉，《方言》1。
 黎新第. 1995. 〈明清时期的南方系官话方言及其语音特点〉，《重庆师院学报》4。
 李新魁. 1980. 〈论近代汉语共同语的标准音〉，《语文研究》1。
 鲁国尧. 1985. 〈明代官话及其基础方言问题〉，《南京大学学报》4。
 罗常培. 1963. 〈汉语方音研究小史〉，《罗常培语言学论文选集》。北京：中华书局。
 麦耘. 2007. 〈从《元史》看元人的“中原”观念〉，《近代官话语音研究》。北京：语文出版社。
 张玉来. 2007. 〈近代汉语官话语音研究焦点问题〉，《近代官话语音研究》。北京：语文出版社。

The Geographical Distribution of Dialects in the Ming Dynasty and Their Phonological Characteristics

Zhang yulai

Abstract This paper uses the remains of dialect materials to study the dialects in the Ming(明)dynasty. It is found that the dialects in Ming dynasty and modern times have nearly the same characteristics and the division into districts comes into being in Ming dynasty by and large. The changes are negligible from the beginning to the end of the Ming dynasty. There is a palpable difference between north and south China. There are two prominent differences .Firstly, there are no entering vowel and entering tone . It covers far-reaching areas including Ji 冀, Lu 鲁, Henan 河南 and the national city (京师).Secondly, A great number of the dental sound in southern China are not spoken clearly. The relations are most complicated among zhuang(庄) group, zhang(章) group, and jing(精) group.

Keywords Ming dynasty, dialect pronunciation, division into districts